FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Page 4

Province: Ontario — District No.: Ottawa 103 — Sub-District No.: [illegible] — {Enumeration District / District du recenseur} No.: 46 — {in / dans} — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Factor Jayce — {Enumerator. / Recenseur.}

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling-Houses / Maisons habitées | Families. / Familles. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person whose place of abode on June 1st, 1911, was with the family to which he or she belongs. / Nom de chaque personne dont le lieu de résidence, le 1er juin 1911, était avec la famille à laquelle elle appartient. | Place of habitation. (Give name of street, road, etc., and number of house, or other distinguishing mark; or the name of locality, such as township, village, town, city, ward of city, etc.) / Lieu de résidence. (Donner le nom de la rue, du chemin, etc., et le numéro de la maison, ou toute autre marque distinctive; ou le nom de la localité, comme township, village, ville, cité, quartier de cité, etc.) | Sex. / Sexe. | Relation to head of household. / Parenté avec le chef de la famille. | Is each person a citizen of Canada? / Chaque personne est-elle citoyen du Canada? | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance. | Year of immigration to Canada, if not a native. / Année de l'immigration au Canada, si pas natif du pays. | Year of naturalization, if foreign born. / Année de la naturalisation, si étranger de naissance. | Racial or tribal origin. / Origine raciale ou tribale. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employé. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. State whether person is employed by the week, month or other period, and rate of wages. / Mentionner si la personne est employée à la semaine, au mois ou à toute autre période, et le taux du salaire. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou en un métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou à un autre métier, s'il y en a. | Hours per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois, s'il y en a. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers, s'il y en a. | Date of sanction by local union, if any. / Date de la sanction par l'union locale, s'il y en a. | INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Upon life. / Sur la vie. | Against accident. / Par accidents. | Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance pour une année. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Number at school in 1911. / Nombre en classe en 1911. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement. | Grade of education attained by the highest class of school passed. / Degré d'instruction atteint par la plus haute classe fréquentée. | Specify nationality of foreign-born persons. / Spécifier la nationalité des personnes nées à l'étranger. Whether able to speak English or French. / Parle l'anglais ou le français. | INFIRMITY. / INFIRMITÉ. Insane. / Aliénés. | Idiotic. / Idiots. | Deaf-mute. / Sourds-muets. | Blind. / Aveugles. | Remarks. / Observations. |
|---|---|---